

教科書編集部便り

教科書の訂正

学年・巻	ページ	箇所	21年度用	22年度用
三年下巻	94	上段 右	ボン ジア	ボア タルデ

訂正に至る経緯とお願い

今年初め、ポルトガル大使館からメールが届きました。三年下巻「世界の『こんにちは』と文字」で取り上げている「ボン ジア」を、「ボン ディア」に改めてほしいという内容のものです。「ボン ジア」は、同じポルトガル語でもブラジルでの発音に近く、「ボン ディア」のほうがポルトガル本国の発音に近い表記となるとのことでした。

ご指摘を受け、再度教材の事実確認を進めたところ、「ボン ジア (ボン ディア)」は午前中に使う言葉であることが分かりました。午後は「ボア タルデ」を使います。日本では、午前中でも早いうちは「おはよう」、昼近くは「こんにちは」と使い分けますが、ポルト

ガルのあいさつ言葉では午前・午後で区別されるのだそうです。文化によって時間の区切り方が違い、そのため、日本語と必ずしも一対一対応にならないのだろうと思われま

す。編集部では、「ボン ジア」を「ボア タルデ」と改めることを考え、大使館へ問い合わせました。すると、「こんにちは」として「ボン ジア (ボン ディア)」を取り上げることは誤りではないが、「ボア タルデ」のほうがより適切だろうとの見解が示されたことから、このたびの訂正となりました。

スケジュールの関係上、訂正は22年度用教科書からとなりますが、授業の際には、児童の興味・関心に応じてこのような話もしていただければと思います。

平成22年度「言語教育振興財団」研究助成金 一般公募

言語教育（国語教育・外国語教育等）の充実・発展を図るために、理論と実践の分野について優れた研究開発を行う団体または個人に対して助成します。

助成内容	①言語教育の内容・方法に関するもの（教育内容・方法部門） ②言語教育教材の質的向上に関するもの（教材部門） ③教育機器を利用した言語教育の在り方に関するもの（教育機器部門）
研究期間	平成22年4月～23年3月（原則1年間）
応募資格	言語教育（国語、英語、日本語等）に関して研究開発を行う教員及び教育開発を行う小・中・高等学校・大学・教育研究団体（学校の学年・教科単位も含む）
助成件数及び金額	助成件数は80件まで。助成金額は1件につき20万～50万円
応募方法・締め切り	・所定の申請用紙に記入の上、研究開発活動についての企画書または実施した実践報告書等の参考書類を添えて、平成21年12月25日（金）必着で、当財団事務局に郵送。 ・申請用紙を希望される方は、直接又は返信用封筒を同封の上、当財団事務局までお申し込みください。 ・この応募要項については、都道府県教育委員会等推薦の場合も同様に扱います。
決定・発表	当財団「選考委員会」にて選考を行い、選考結果を平成22年2月末までに通知。平成22年3月末に銀行振り込みで交付します。
問い合わせ先	財団法人「言語教育振興財団」事務局 〒141-0021 東京都品川区上大崎2-19-9 TEL 03-3493-7340 FAX 03-3493-2174

研究会のご案内

第55回 全国国語教育研究大会

開催日 平成22年2月5日(金)・2月6日(土)

会場 京都市立二の丸北小学校・京都駅前アバンティホール

テーマ 実生活・実社会に生きる国語力の育成(3) ～読解力と記述力を重視して～

内容 (第1日目) 基調提案/講話/提案授業/研究協議会

(第2日目) 講演Ⅰ: 文部科学省教科調査官 水戸部 修治氏

講演Ⅱ: 作家 阿刀田 高氏

参加費 3,500円

連絡先 京都市立二の丸北小学校内 全国国語教育研究大会本部

〒612-8141 京都市伏見区向島二ノ丸町300

TEL: 075-622-4684 FAX: 075-622-4623

音読・暗唱・読み聞かせ

光村の提示型デジタル教材シリーズ

わくわく古典教室

今日から始める
古典の授業

新学習指導要領対応

For Windows®

- 特長1 画面を見ながらの音読
- 特長2 暗唱するための工夫がいっぱい
- 特長3 昔話や神話・伝承の読み聞かせ
- 特長4 豊富な資料映像
- 特長5 プリント教材の作成
- 特長6 全学年で活用可能

低学年用 (読み聞かせ・言葉遊び編)

中学年用 (短歌・俳句・故事成語編)

高学年用 (古文・漢文編)

【価格】学校フリーライセンス

各 26,250円 (本体価格 各 25,000円) ©

好評
発売中

光村図書出版株式会社

〒141-8675 東京都品川区上大崎 2-19-9

E-mail: digital-info@mitsumura-tosho.co.jp

▼「わくわく古典教室」について、詳しくはこちらまで

www.mitsumura-tosho.co.jp/digital/

TEL: 03-3493-5741 (お客様窓口)